

## Intervention



# *Impressionen à vau l'eau*

Alain-Martin Richard

---

Number 17, October 1982

Attention à l'art!

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/57429ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Intervention

ISSN

0705-1972 (print)

1923-256X (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this article

Richard, A.-M. (1982). *Impressionen à vau l'eau*. *Intervention*, (17), 50–52.

impressionen à vue l'eau

EXCELLES  
EXPOSITIK

Pour un microcosme expérimental:  
Proletarier aller Welt, schaut auf diese City:  
This is the biggest maskentheater der sterbenden.  
Vite, vite, avant de pourrir.





Tempodrom, bleib dort wo du bleibst  
direkt an der Mauer  
unter dem Maul  
der FASCHISTEN TOTALITARISTEN





## IMPRESSIONEN A VAU L'EAU

Eine mauer als verschlossene festung Und drinnen menschen  
Eine Mauer als realpolitisches kunstwerk Und drueben ebenfalls  
menschen

Et des voies d'accès air et terre  
Eine mauer mur de béton barbelés fosses Und an die mauer entlang  
quelques plates-formes d'observation pour touristes horrifiés  
Eine schande! ogottogott! Westgoten Ostgoten Zwei bibel eine  
sprache

Die spaltung artificiellement erhalten  
politiquement unterstuetzt von beiden seiten  
Kunst und Kultur als ausweg aus der impasse  
What do you think about it mister Reagan  
And you intend to be a Berliner just like your vorgaenger John  
Fitzgerald!

Ogottogott! !Mann! Lass uns ruhen auf den raketen Sprich du allein  
de l'avenir!  
NO FUTURE!

Krawallen als zeichen dieser hiesigen-heutigen geschichte  
Friedensdemo Gruenendemo Faschidemo Cdu-demo Demobilisierung  
Demostadt-Baerlin

Pour un microcosme expérimental  
Proletarier aller Welt schaut auf diese City  
This is the biggest maskentheater der sterbenden Vite vite avant  
de pourrir

Zwischen Honecker und Weiszaecker zwischen Biermann und Hagen  
Entre Brejnev et Schmidt (and this is a word of love  
zu denjenigen which are zerissen from their hope and fear)  
es lebe das THEATER Grips pour les jeunes

Junges Theater pour la distortion de la Weltanschauung  
Tempodrom fuer die verrueckten O Tempodrom du hast's erwischt!  
Bleib dort stehen wo du bluehst Reste près du mur  
Ta folle folie sous la gueule des faschototalitaires  
--moi j'aime les pieds-de-nez!

Postdamer Platz sertie d'un chapiteau de cirque crache le feu  
saute la cavalcade marche sur la corde raide  
Et Brecht en tuxedo et haut-de-forme sur la piste de sable  
Tempodrom bleib dort wo du bluehst direkt an der Mauer unter dem  
Maul

der FASCHISTEN TOTALITARISTEN